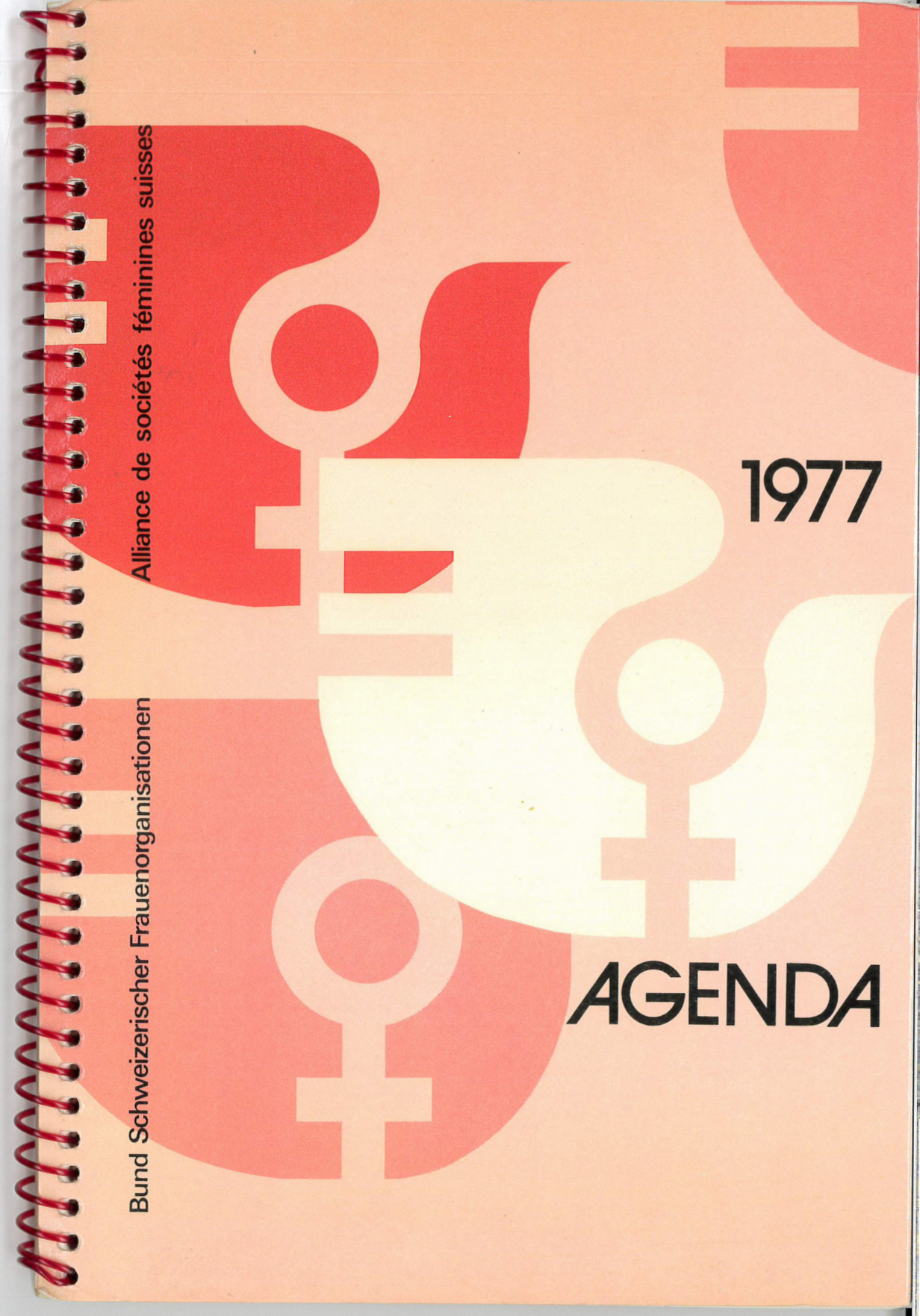


Bund Schweizerischer Frauenorganisationen

Alliance de sociétés féminines suisses

1977

AGENDA



Warum diese Agenda?

Die Agenda illustriert jede Woche durch eine oder zwei Fotografien verschiedene Bereiche aus dem alltäglichen Leben heutiger Frauen. Sie weist damit auf die wichtigsten Anliegen aktueller Frauenbestrebungen hin, welche unter den Begriffen Rollenverteilung, gleicher Lohn für gleichwertige Arbeit, Partnerschaft zwischen Mann und Frau, gemeinsam zu treffende Entscheidungen usw. sattsam bekannt geworden sind, aber immer noch auf Verwirklichung warten.

Es ist nicht immer leicht eine Frau zu sein, auch im Jahr 1977 nicht; aber wir stehen in grosser Zahl alle den gleichen Schwierigkeiten gegenüber und sind nicht dazu verdammt, in stillschweigender Resignation zu leiden.

Jeden Monat wollen wir auf einige Daten aus der Geschichte der schweizerischen Frauenbewegung hinweisen. An Beispielen aus der Vergangenheit möchten wir zeigen, dass die Emanzipation der Frau von ihrer Fähigkeit und ihrer Bereitschaft abhängt, das eigene Schicksal mitzugestalten.

Durch diese Agenda möchten wir eine grössere Anzahl Frauen für unsere Verbände und Vereinigungen gewinnen; denn nur durch gemeinsamen Einsatz, durch persönliches Engagement und ständigen Gedankenaustausch können wir künftig bessere Lebensbedingungen für alle Frauen verwirklichen. In gleicher Masse, wie wir unsere alltäglichen Schwierigkeiten gemeinsam praktisch in Angriff nehmen, wird sich die rechtliche und wirtschaftliche Besserstellung der Frau mehr und mehr vorantreiben lassen.

Wir brauchen Ideen, den Willen und die Kraft zur Entscheidung und, mehr als alles andere, etwas wie einen frischen Wind.

Seien Sie mit dabei!

BUND SCHWEIZERISCHER
FRAUENORGANISATIONEN

Pourquoi un agenda de la femme?

Chaque semaine, par une ou deux photos montrant les conditions de la vie quotidienne des femmes, le partage des rôles, l'égalité de rémunération, la collaboration de l'homme et de la femme, la participation aux décisions, la façon de vivre en tant que femme, etc..., nous désirons rappeler quelques grands thèmes du féminisme d'aujourd'hui.

La personnalité ou la capacité d'atteindre un certain statut, quel qu'il soit, n'est pas due au fait qu'on soit née femme, mais bien au fait de devenir femme.

Nous devons savoir que nous sommes nombreuses à vivre les mêmes problèmes, qui ne peuvent se résoudre individuellement dans le silence, la souffrance et la résignation.

Etre femme en 1977 n'est pas toujours facile.

Chaque mois nous désirons attirer l'attention sur quelques dates de l'histoire du féminisme suisse. En rappelant le passé, nous voulons montrer que l'émancipation des femmes dépend de la façon dont elles prennent en main leur propre sort.

A travers cet agenda nous désirons intéresser un plus grand nombre de femmes à nos associations et nos groupements, car ce n'est que par un travail en commun, par des échanges d'idées, des engagements personnels que les femmes pourront entrevoir un avenir meilleur.

L'émancipation féminine ne progressera que grâce à une succession de démarches pratiques réalisées par les femmes elles mêmes.

Nous avons besoin d'imagination, d'esprit de décision, et plus que tout autre chose, d'un nouveau souffle printanier.

Soyez des nôtres!

ALLIANCE DE SOCIÉTÉS
FÉMININES SUISSES

17

Mo Lu

18

Di Ma

19

Mi Me

20

Do Je

21

Fr Ve

22

Sa Sa

23

So Di



Der 19. Januar 1975 war der letzte Tag des Schweizerischen Frauenkongresses in Bern.

Es war auch der Tag, an dem mit 682 Stimmen gegen 375 eine Initiative beschlossen wurde: das Volksbegehren für die verfassungsmässige Anerkennung gleicher Rechte für Mann und Frau.

19 janvier 1975, dernier jour du congrès des femmes suisses à Berne.

Ce fut aussi le jour où, par 682 voix contre 375, les femmes suisses lancèrent l'Initiative populaire fédérale pour la reconnaissance constitutionnelle de l'égalité des droits entre hommes et femmes.

31

Mo Lu

1

Di Ma

2

Mi Me

3

Do Je

4

Fr Ve

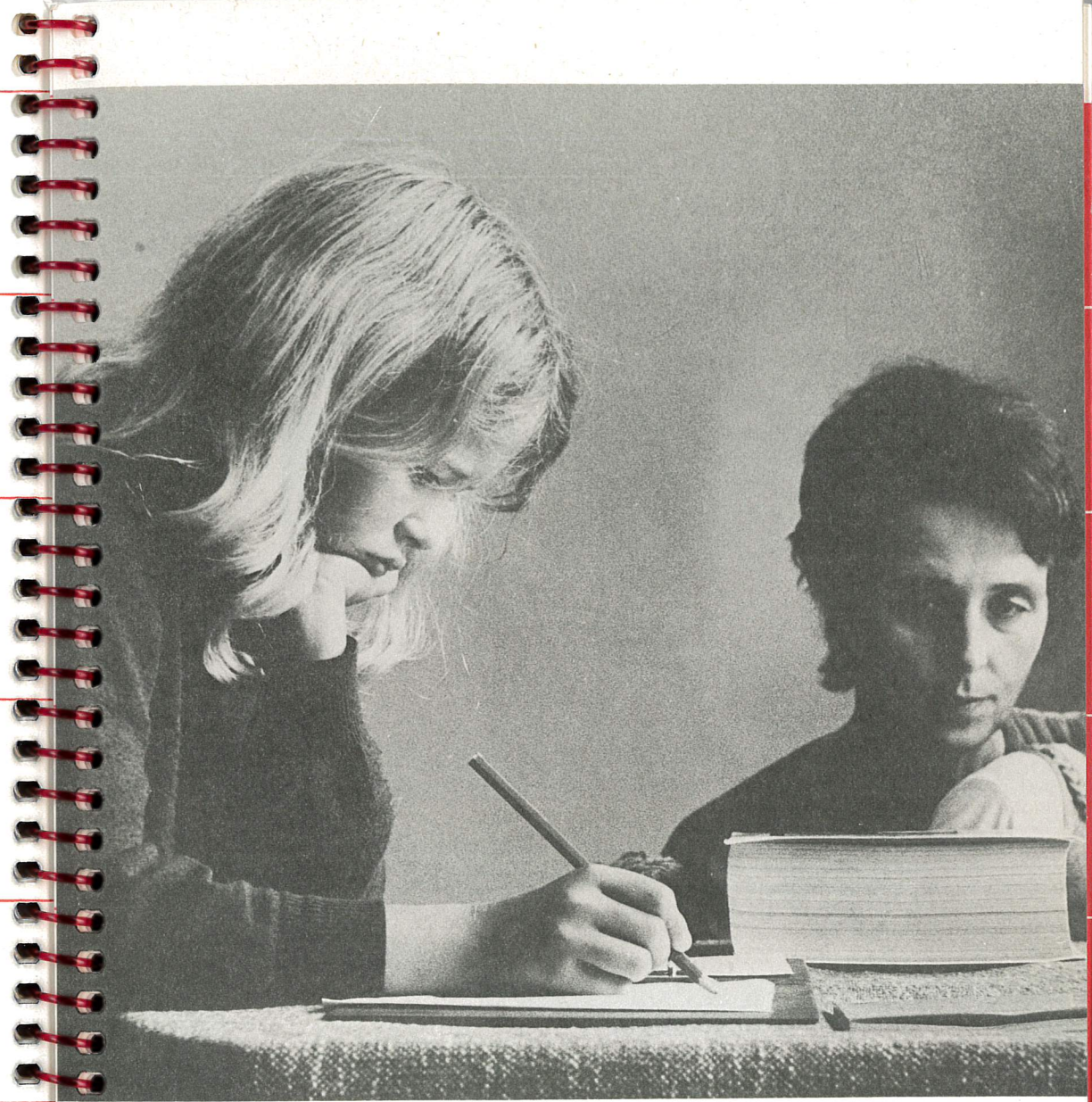
5

Sa Sa

6

So Di

Februar
Février



Eine Reihe schöner und schwerer Aufgaben warten der Mutter, die ein Kind zu erziehen hat.

- Leider wird sie darin vielfach noch zu wenig durch die Öffentlichkeit unterstützt.
- Die Familienzulagen sind gering, Krippen und Kindergärten in ungenügender Zahl vorhanden.
- Die Stundenpläne der Schulen richten sich nicht nach der Arbeitszeit der Eltern,
- Es gibt wenig Möglichkeiten zu Teilzeitarbeit für die Mutter.

Elever un enfant, belle et lourde tâche! Mais la société n'aide pas encore assez les jeunes mères:

- allocations familiales minimales
- garderies et crèches en nombre insuffisant
- horaire scolaire ne s'adaptant pas aux horaires de travail
- peu de possibilités de travail à temps partiel



Das Bild der Frau in der Werbung konfrontiert mit alltäglicher Wirklichkeit.

L'image de la femme dans la société de consommation et la réalité.

2

Mo Lu

3

Di Ma

4

Mi Me

5

Do Je

6

Fr Ve

7

Sa Sa

8

So Di